

**ZA4883**

**Flash Eurobarometer 247  
(Family life and the needs of an ageing population)**

**Country Specific Questionnaire  
Malta (Maltesian)**

# 2008 EUROBAROMETER ON FAMILIES, AND ADAPTING TO THE NEEDS OF AN AGEING POPULATION

## BACKGROUND VARIABLES

### D1. Sess

[DO NOT ASK - MARK APPROPRIATE]

[1] Raġel

[2] Mara

### D2. Kemm għandek żmien?

[ ] sena

[00] [REFUSAL/NO ANSWER]

### D3. Kemm kellek żmien meta waqft l-edukazzjoni full-time tiegħek?

[WRITE IN THE AGE WHEN EDUCATION WAS TERMINATED]

[ ] sena

[00] [STILL IN FULL TIME EDUCATION]

[01] [NEVER BEEN IN FULL TIME EDUCATION]

[99] [REFUSAL/NO ANSWER]

### D4. Sa fejn jikkonċerna l-impjegat kurrenti tiegħek, tgħid li inti taħdem għal rasek (self-employed), int impjegat, haddiem manwali jew tgħid li int mingħajr attivita professjonali? Dan ifisser li inti ....

[IF A RESPONSE TO THE MAIN CATEGORY IS GIVEN, READ OUT THE RESPECTIVE SUB-CATEGORIES]

#### - Self-employed

→ i.e. :	- farmer, forester, fisherman.....	11
	- owner of a shop, craftsman.....	12
	- professional (lawyer, medical practitioner, accountant, architect,...) .....	13
	- manager of a company .....	14
	- other .....	15

#### - Employee

→ i.e. :	- professional (employed doctor, lawyer, accountant, architect).....	21
	- general management, director or top management .....	22
	- middle management .....	23
	- Civil servant.....	24
	- office clerk .....	25
	- other employee (salesman, nurse, etc...).....	26
	- other .....	27

<b>- Manual worker</b>	
→ i.e. :	- supervisor / foreman (team manager, etc.....).....31
	- Manual worker.....32
	- unskilled manual worker.....33
	- other .....34
<b>- Without a professional activity</b>	
→ i.e. :	- looking after the home.....41
	- student (full time).....42
	- retired .....43
	- seeking a job .....44
	- other .....45
	- [Rifjut] .....99

**D6. Inti tgħid li toqgħod f'.....?**

Belt kbira.....	1
belt ohra/centru urban.....	2
zona rurali.....	3
[Rifjut] .....	9

**THEME 1: FAMILIES**

**Satisfaction with family life & Importance of family**

**Q1. Issa, ser nitkellmu dwar il-ħajja tal-familja u x-xogħol, u l-azzjoni tal-politka (policy actions) f'dawn l-oqsma. Kemm tgħid li inti soddisfatt/a bil-...**

Sodisfatt/a ħafna .....	1
Pjuttost soddisfatt/a .....	2
Mhux soddisfatt/a ħafna .....	3
Xejn soddisfatt/a .....	4
[Ma nafx / Bla risposta] .....	9
a) Ħajja tal-familja tiegħek .....	1 2 3 4 9
b) Appoġġ pubbliku għal familji bit-tfal .....	1 2 3 4 9
c) Appoġġ pubbliku għan-nies li jjeħdu ħsieb qrafa iktar anzjani li huma dipendenti.....	1 2 3 4 9

## Difficulties in daily life faced by families

**Q2. Ser naqralek lista ta' diffikultajiet li familji jistgħu jiffaċċjaw. Fil-fehma tiegħek, minn din il-lista, liema huma iż-żewġ diffikultajiet ewlenin?**

**[ROTATE ITEMS - READ OUT - ONLY TWO ANSWERS ARE POSSIBLE!]**

L-ispejjeż għoljin biex trabbi t-tfal .....	1
L-ispejjeż għoljin tad-djar (housing) .....	2
Id-diffikulta' biex ikunu ikkombinati l-ħajja tax-xogħol u tal-familja .....	3
Appoġġ żgħir wiżq minn naħa ta' min iħaddem .....	4
Tqassim mhux ugwali tax-xogħlijiet tad-dar bejn il-partners .....	5
Arranġament għal childcare tajjeb .....	6
Il-piż li tiegħu ħsieb ġenituri jew qraba anzjani .....	7
Il-kwalità tat-tagħlim fl-iskola .....	8
Il-livell tal-appoġġ finanzjarju pubbliku għall-familji .....	9
[L-ebda wieħed] .....	10
[Oħrajn] .....	11
[Ma nafx / bla risposta] .....	99

## Work life balance

**Q3. Inti personalment sibtha diffiċli ħafna, pjuttost diffiċli, pjuttost faċli jew faċli ħafna biex tikkombina l-ħajja tax-xogħol u tal-familja?**

**[READ OUT - ONE ANSWER ONLY]**

Diffiċli ħafna .....	1
Pjuttost diffiċli .....	2
Pjuttost faċli .....	3
Faċli ħafna .....	4
[[Ma nafx / Bla risposta] .....	9

**Q4. Li tikkombina ix-xogħol u t-trobbija tat-tfal jista' jiġi organizzat b'ħafna modi differenti. Ser naqralek numru ta' għażliet possibbli, jekk jogħġbok għidli liema temmen li hija l-iktar waħda prattika u realistika, zomm f'moħħok il-bżonn li wieħed irid jaqla l-għixien tiegħu?**

**[READ OUT - ONE ANSWER ONLY]**

Iż-żewġ ġenituri jaħdmu full time .....	1
Iż-żewġ ġenituri jaħdmu part-time .....	2
Wieħed mill-ġenituri jaħdem full time, u l-ġenitur l-ieħor jaħdem part-time .....	3
Wieħed mill-ġenituri jaħdem full time, u l-ġenitur l-ieħor jieħu ħsieb it-tfal full time .....	4
[Ma nafx / Bla risposta] .....	9

**Q5. Miżuri varji tal-politka jistgħu jgħinu biex itejbu il-ħajja għal familji. Għal kull waħda mil-miżuri li ser naqralek, inti tgħid li għandhom jingħataw prijorità għolja, medja jew baxxa għal azzjoni politka f'Malta?**  
**[ROTATE ITEMS – ONE ANSWER PER LINE]**

Prijorità għolja.....	1
Prijorità medja .....	2
Prijorità baxxa.....	3
[Ma nafx / Bla risposta].....	9

a) Parental leave itwal imħallas .....	1 2 3 9
b) Inċentivi għal missirijiet biex jieħdu parental leave .....	1 2 3 9
c) Aċċess iktar faċli għal xogħol part-time .....	1 2 3 9
d) Aċċess għal arrangamenti ta' kura tat-tfal (childcare) iktar flessibbli .....	1 2 3 9
e) Żieda fl-allowances tat-tfal.....	1 2 3 9
f) Implimentazzjoni tad-dritt għal leave imħallas sabiex wieħed jieħu ħsieb ġenituri u qraba anzjani dipendenti .....	1 2 3 9
g) Żieda fil-vantaġġi fuq taxxa għal familji bit-tfal .....	1 2 3 9

**Q6. Childcare għat-tfal ta' qabel l-età tal-iskola jista' jiġi organizzat f'ħafna modi differenti, xi kultant b'ħafna għażliet ikkombinati, xi kultant billi isserraħ fuq għażla waħda biss. Fil-fehma tiegħek, x'inhu l-aħjar mod biex jiġi organizzat childcare għat-tfal ta' qabel l-età tal-iskola? Hija possibbli li tikkombina dawn l-għażliet ma xulxin.**  
**[READ OUT – MULTIPLE ANSWERS POSSIBLE]**

Crèche pubbliku jew privat / day care centre / nursery .....	1
Xi ħadd li jieħu ħsieb it-tfal id-dar (child minder) jew au pair .....	2
Xi ħadd li huwa ċċertifikat li jieħu ħsieb it-tfal ġewwa dar privata jiġifieri minn persuna li hija rreġistrata/ċċertifikata li tieħu ħsieb it-tfal .....	3
Childcare mill-omm.....	4
Childcare mill-missier .....	5
Childcare minn nanniet jew qraba oħra .....	6
[Oħrajn] .....	7
[L-ebda wieħed] .....	8
[Ma nafx / Bla risposta].....	9

## THEME 2: THE NEEDS OF AN AGEING POPULATION

Issa ser nitkellmu dwar l-bżonnijiet tan-nies meta jibdwew jikbru.

### SPLIT BALLOT

#### IF NOT RETIRED [OTHER ANSWER THAN 43 IN D4]

##### Q7a. Jekk taħseb fuq iż-zmien meta tirtira, inti tikkunsidra...?

Iva .....	1
Le .....	2
[Ma nafx / Bla risposta] .....	9
a) Tinkiteb (inktib) għal korsijiet edukattivi .....	1 2 9
b) Tipparteċipa (ipparteċipajt) f'xogħol tal-komunità jew volontarjat .....	1 2 9
c) Tfittex (fittixt) xogħol għal dñul żejjed .....	1 2 9
d) Tinvesti (investejt) f'xi proprjetà .....	1 2 9
e) Tbiegħ (biegħejt) xi proprjetà jew assi oħra biex ikollhok kontanti .....	1 2 9
f) Tissellef (issellift) fuq id-dar tiegħek jew tbiegħ (biegħejtha) waqt li żammejt id-dritt li tgħix fiha .....	1 2 9
g) Tfaddal (faddalt) flus jew toħroġ (ħriġt) assigurażżjoni f'każ li ssir dipendenti .....	1 2 9
h) Taddatta (addattajt) id-dar tiegħek minħabba telf ta' mobbiltà .....	1 2 9
i) Tiegqaf (waqaft) issuq .....	1 2 9
j) Tmur toqgħod (Mort toqgħod) f'dar oħra .....	1 2 9

#### IF RETIRED [D4=43]

##### Q7b. Minn mindu rtirajt, inti diġa jew għandek ħsieb li...?

Iva, għamilt hekk .....	1
Iva, għandi ħsieb li nagħmel hekk .....	2
Le .....	3
[Ma nafx / Bla risposta] .....	9
a) Tinkiteb (inktib) għal korsijiet edukattivi .....	1 2 3 9
b) Tipparteċipa (ipparteċipajt) f'xogħol tal-komunità jew volontarjat .....	1 2 3 9
c) Tfittex (fittixt) xogħol għal dñul żejjed .....	1 2 3 9
d) Tinvesti (investejt) f'xi proprjetà .....	1 2 3 9
e) Tbiegħ (biegħejt) xi proprjetà jew assi oħra biex ikollhok kontanti .....	1 2 3 9
f) Tissellef (issellift) fuq id-dar tiegħek jew tbiegħ (biegħejtha) waqt li żammejt id-dritt li tgħix fiha .....	1 2 3 9
g) Tfaddal (faddalt) flus jew toħroġ (ħriġt) assigurażżjoni f'każ li ssir dipendenti .....	1 2 3 9
h) Taddatta (addattajt) id-dar tiegħek minħabba telf ta' mobbiltà .....	1 2 3 9
i) Tiegqaf (waqaft) issuq .....	1 2 3 9
j) Tmur toqgħod (Mort toqgħod) f'dar oħra .....	1 2 3 9

[IF Q7a\_j OR Q7b\_j = YES]

**Q8. X'tip ta' dar?**

**[READ OUT - ONE ANSWER ONLY]**

Dar iżgħar / appartement ġo l-istess belt/lokalità .....	1
Tmur (mort tgħix) fil-kampanja.....	2
Tmur (mort tgħix) ġo żona urbana .....	3
Tmur (mort tgħix) ġo dar għall-anzjani.....	4
Tmur (mort tgħix) barra minn Malta .....	5
Tmur (mort tgħix) ma' membri tal-familja .....	6
Tmur (mort tgħix) eqreb ta' membri tal-familja.....	7
[Oħrajn] .....	8
[Ma nafx / Bla risposta].....	9

**Policy actions**

**(ASK ALL)**

**Q9. Għal kull waħda minn dawn il-"policies" li huma possibbli f'Malta, inti tgħid li huwa importanti ħafna, pjuttost importanti, mhux importanti ħafna jew ta' ebda importanza biex dawn jiġu implimentati?**

**[ROTATE – ONE ANSWER PER LINE]**

Importanti ħafna .....	1
Pjuttost importanti.....	2
Mhux importanti ħafna .....	3
Ta' ebda importanza.....	4
[Ma nafx / Bla risposta].....	9

a) L-inkuraġġiment lin-nies biex jgħixu stil ta' ħajja sana .....	1 2 3 4 9
b) Ikunu mgiegħla dawk li jħaddmu biex joffru aċċess iktar faċli għal xogħol part-time għal ħaddiema iktar anzjani.....	1 2 3 4 9
c) Jingħata d-dritt lin-nies biex jikkombinaw attività mħallsa u li jirċievu pensjoni .....	1 2 3 4 9
d) L-użu ta' baġits pubbliċi biex tiġi pprovduta assistenza finanzjarja biex tiġi irrangata d-dar.....	1 2 3 4 9
e) L-investment pubbliku jaqleb għat-trasport pubbliku iktar aċċessibbli .....	1 2 3 4 9
f) L-użu ta' baġits pubbliċi għall-appoġġ ta' servizzi li jippermettu lill anzjani jdumu iktar fid-djar tagħhom .....	1 2 3 4 9
g) Biex jinkuraġġixxu lill anzjani biex jinvolvu ruħhom fil-volontarjat fl-età avvanzata .....	1 2 3 4 9
h) L-użu ta' baġits pubbliċi biex jappoġġaw inizzjattivi u proġetti li jiġbru flimkien żgħażaġh u nies anzjani .....	1 2 3 4 9

**Q10. Liema minn dawn li ġejjin jiddeskrivu bl-aħjar mod dawk li joqgħodu fid-dar tagħkom?**

**[READ OUT - ONE ANSWER ONLY]**

Dar fejn tgħix persuna waħda.....	1
Koppja miżżewġa jew li tgħix flimkien, mingħajr tfal jew mingħajr tfal jgħixu d-dar .....	2
Ġenitur waħdu, b'wild wieħed jew iktar jgħixu d-dar .....	3
Koppja miżżewġa jew li tgħix flimkien, b'wild wieħed jew aktar jgħixu d-dar .....	4
Oħrajn .....	5
[Ma nafx / Bla risposta].....	9

**Q11. Kemm għandek tfal...**

a. taħt is-sitt snin? .....	.....
b. bejn sitt snin u ħmistax-il sena?.....	.....
c. ikbar minn ħmistax-il sena? .....	.....

**Q12. Kif tiddeskrivi is-sitwazzjoni finanzjarja kurrenti tal-familja tiegħek?**

**[READ OUT - ONE ANSWER ONLY]**

Komda ħafna .....	1
Komda .....	2
Irridu noqodu attenti, imma jirmexxielna .....	3
Ikollna diffikultajiet biex inlahħqu .....	4
L-affarijiet huma diffiċli ħafna.....	5
[Ma nafx / Bla risposta].....	9